

ESPAÑA 7'50 Pesetas
EXTRANJERO 15'00
Número suelto 0'10
PAGO ANTICIPADO
Anuncios a precios convencionales

LA VOZ DE SORIA

Reacción y
Administración
Plaza B. Robles, 10

Número 844 - Año X

DIRECTOR: DANIEL RANZ LAFUENTE

Soria 9 de Septiembre de 1930

Recuerdos electorales

Entre la pistola y la pared

La víspera de la elección nos distribuyeron provistos de nuestros poderes ante notario. A una notaría de un amigo de Echevarrieta se le encargaron los poderes, y se pagaban de los fondos el otorgar sin necesidad de comparecer en ningún sitio.

Después aun se perfeccionó más la cosa. Nos proclamaban candidatos, candidatas de mentirijillas. A guisa de verdad a contraluz, pero siempre han temido mi carácter independiente los caciques y la democracia.

Pero yo he sido de mentirijillas candidato a diputado provincial y a diputado a Cortes. Candidato que sabía yo que no tenía que obtener ningún voto, más que tenía que procurar el triunfo de otro candidato.

A nosotros nos imponía igual. La cuestión era tener un papel para usar de una autoridad circunstancial, consentida por los caciques del partido y por las autoridades. Después, cuando ya me iba yo solo en aquellos andares, no necesitaba documento alguno para ganar una elección en una sección de las de mi barrio.

Más esta vez que voy a recordar, era la primera vez que iba yo a la sección 5.ª del distrito electoral de Costes y San Francisco, barrios popularísimos, republicanos y socialistas predominantemente; pero que tenían anejos bastantes bizkaitarras, infelices campesinos de los caseríos que rodean por aquella parte a Bilbao.

Meñana, Fulano, Mengano y Perengano con Ranz al colegio de la calle de Vena. A las ocho en punto. Que no falte nadie.

No había más remedio de acudir al entusiasmo del deber, y ser disciplinado. Pero yo que tenía en la imaginación las lecturas de elecciones trágicas en Bilbao, y las leyendas electorales que se contaban, comprendí que era hombre que nunca había usado armas. ¿Y a donde iba un electorero sin voto si además no tenía pistola?

Aquella noche del sábado en el aquejarre de las doce de la noche, donde todos los brujos de la juventud nos contábamos, en los barrios altos de la vida alegre, expuse mi situación a un amigo que tenía pistola.

Me dijo que me la facilitaría, pero que no tenía cápsulas. No importaba. A la mañana temprano compraría yo.

Pero una muchacha de la tienda de explosivos me dijo que habían prohibido la venta por aquel día. Y como en estas gestiones se me hizo un poco tarde, me fui sin darme el arma en casa, al colegio electoral, que acababa de abrirse.

Era colegio electoral una carpintería, de Chapatgegi, un buen republicano por cierto. Habían limitado con unas cortinas negras casi todo el local para dejar la mesa electoral frente a la puerta a unos cuatro o seis pasos de la entrada.

Todo lo que aconteciera en el local se vería desde la calle, y el público iba a poder ser espectador y acaso actor de lo que sucediese.

El presidente abrió el acto. La mesa nos era adversa. Luchaba Echevarrieta, republicano, contra Chalbeau, bizkaitarra y neo, y el poder público apoyaba, como siempre, lo reaccionario de la lucha.

En la calle, cola de elemento popular adicta a nosotros, porque allí el corazón estaba por la república y el socialismo. Pero los intereses por el trabajo que proporcionan las casas que se habitan, las limosnas que se hacen, etc., podían retorcer la voluntad de buen número de electores y obtener alguna minoría algo nutrida.

En el local siete u ocho apoderados que discutían la legitimidad de ciertos votos nos polarizaban y quedamos a la derecha de la mesa los republicanos, entre los bizkaitarras y la pared; y a la izquierda, junto a la cortina que limitaba la carpintería, los bizkaitarras.

Comenzó la votación. Al entrar el pobre elector le mirábamos todos en secreto, y oíamos el diálogo que se le llama intencional.

—Merengano de Tal y Cual, Yo apenas conocía a ninguno. Pero los otros apoderados enseguida pensaban.—«Nuestro»; o de los otros».

El que le había reconocido como suyo, decía—Sí, si lo conozco yo.

Y enseguida los contrarios lo poníamos en duda, aunque supiéramos que era el verdadero elector.

Otras veces no era el elector, pero hasta que fuese un bolillero de los nuestros para hacerlo pasar por el legítimo votante.

En esta discusión se distinguía por su simpatía y juventud un conso eficientista que luego resultó ser uno de los hermanos Belausteguigoitia, bizkaitarrismos.

Llevaba una americana color café y tenía constantemente la mano en el bolsillo de la derecha como empujando un objeto corto que yo supuse ser una pistola.

Cuando yo vi perdida mi virginidad electoral en aquella informalidad, y que aquello era un torreo de caciques, le planteé la cuestión al Belausteguigoitia de este modo:

—Bueno. Aquí se ve, por lo que ustedes discuten, que si traen voto que les conviene son auténticos, y si lo traen adverso, no lo son, aunque vengan con la madre que los ha parido:

Pues bien. Yo no conozco a nadie. Pero basta que estos amigos míos digan que conocen o desconocen para que yo apoye lo que digan y como llevamos una hora y no han votado más que media docena; y eso es lo que se quiere porque los votos serían nuestros casi todos, esto no puede seguir así.

De aquí en adelante votarán los que nos sean conocidos, porque ustedes ganan la elección con solo no votar, ya que los votos de la sección son nuestros.»

Belauste se rió al verse descubierto. Yo comprendí que aquella dictadura, con una presidencia obediente al amigo de la pistola empuñada en el bolsillo, era necesaria.

Seguimos así votando a gusto nuestro por espacio de otra hora. Pero el Belausteguigoitia no se resignaba. Yo le miraba a la mano en el bolsillo. El hombre quizás había ofrecido en su casino apoyar su causa por la tremenda. Las cosas iban para el adversario. No iba a salir airoso. Tenía un tiro que tirar, y no sabía cómo ni cuando, porque, mayormente, no se le daba ocasión. Votaban los votos nuestros, que era el sentir del barrio, y sus compañeros, y los apoderados callaban.

Sin embargo yo comprendí que aquel compañero y adversario político tenía necesidad de tirar el tiro. Y en vez de quedarme entre su pistola y la pared como bando frente bando, me fui a su lado. Lo uno porque mejor estaría hacia el lado de la culata que al del cañón, porque son menos las veces que el tiro sale por la culata. Y lo otro porque, cuando le viera algún movimiento sospechoso, pensaba cogerlo por detrás y desarmarlo.

Pero no lo pude hacer. Se discutía el voto de un viejecito habitante de un caserío de Larrazquito. El caso era claro: Un pobre hombrecillo sin opinión política, pero a quien el amo del caserío le mandó votar por los bizkaitarras. Pero mis amigos los republicanos, envalentonados, lo embarrullaban para echarlo del colegio sin votar.

Yo miraba la escena regocijado. De pronto sonó el tiro. Miré y vi al Belauste un poco atrás, la negra cortina sobre la espalda, que seguía apuntando al barullo.

Yo me entré por detrás de la cortina para abrazarlo por la espalda. El se dio cuenta, y se escapó por la ventaneta. Allí los electores de la cola lo aporrearon, hasta que intervino un guardia municipal.

A mí me estrabó que al disparar el tiro no cayera nadie al suelo. Pero mi amigo Negrozela dijo al poco rato:—A mí me ha dado, a mí.

Le quité la chaqueta y, el agujero a la mitad de la espalda. Le quité el chaleco, y miré también el agujero al trasluz. Se fue a sacarse la bala a la casa

de socorro. Un amigo mío, que llegó entonces, comenzó a mojonar con el presidente y todos los de la mesa y apoderados que eran bizkaitarras.

Salieron en medio de la condenación popular. Del hombrecillo en cuestión no sé lo que fue.

Compareció por allí Hernando, el practicante que fué de Almazán, y le conferimos la presidencia de la mesa.

Miramos el censo: cerca de quinientos electores. Dejamos once para los bizkaitarras, y completamos la votación con papeletas de los nuestras.

Todo esto en un minuto en que se

enternada la muerte. Al abrirse completamente de nuevo, Hernando decía a los electores que se había cerrado la votación por haber votado ya todos los electores.

Nos dedicamos a preparar las listas de votantes, las actas, etc. Después fué un notario a dar fe, y los alguaciles a buscar testigos. Yo me ofrecí a serlo.

Por la tarde en las pizarras del círculo nadie había ganado la escaramuza electoral con mayor éxito que nosotros. Cerca de quinientos votos contra once.

Era la verdad si se hubiere buscado en el corazón de los electores. Pero tuvimos que hacerla buena con mentiras.

Daniel RANZ LAFUENTE

Un escultor soriano

LOPEZ GOMEZ

Habíamos visto en Soria exposiciones de pintura, de dibujos, de fotografías... pero nunca se había celebrado aquí una exposición de escultura.

La escultura es un arte difícil, que no se presta como el dibujo o la pintura a que los aficionados «flirtean» con él.

La escultura sólo pueden practicarla los profesionales. Su técnica es tan compleja que sólo logra dominarla quien se entrega a ella totalmente, con vida y alma; por esa misma razón es un arte que no se presta a la precocidad; requiere fieles y arduos amantes.

De igual manera para el público también es difícil la escultura porque su comprensión y su deleite requiere nociones, conocimientos y hasta ciertos secretos profesionales, menos frecuentes que en la pintura. Es un arte que pudiéramos llamar sintético, integral, porque en él juegan los valores pictóricos y los arquitectónicos: líneas, masas, calidades perspectivas...

No cabiendo, pues, en la escultura ni la improvisación, ni la precocidad por parte del artista, y exigiendo además por parte del público un mayor conocimiento e iniciación que otras artes, resulta que es la escultura, por naturaleza un arte procer y excelso, esquivo a la gratuita e impertinente comprensión del air vista; sea ejecutor o sea espectador.

Esto pensábamos el otro día al contemplar las obras que López Gómez expone en los salones de la Diputación, asociando esta complacencia puramente estética a la satisfacción meramente provincial, de ver unido el nombre de un soriano—natural de Deza—a un arte tan noble como lo es la escultura, y esta íntima satisfacción se iba acreciendo al ver que López Gómez ha creado unas cuantas obras que revelan sus excelentes dotes de escultor.

Sabíamos de él, que había empezado con noble tesón su difícil carrera, a fuerza de esfuerzos y sacrificios; que la Diputación venía desde hace unos años, ayudándole con una parca pensión; que en Madrid, a la vez que se ganaba el sustento ejercitando su arte como vaciador, sacador de puntos y zscultor, iba poco a poco formándose y conociéndose de él las dotes que le regaló a la Diputación—que por cierto, ellas valen el importe de unos años de pensión.—y la fuente y el retrato del Rey.

Pero en la exposición actual vemos que López Gómez, ha enriquecido su personalidad con nuevos méritos, al mostrarnos obras de más empuje que algunas de las ya conocidas. De todo suele haber en los comienzos de toda obra: tanteos, desaciertos y fortunas.

Entre las obras expuestas merece especial mención: en lugar preferente y destacado la titulada «Jocinta», retrato de mi madre. Hay en este retrato en bronce una nobleza de líneas, una dulce expresión y un hondo lirismo, que si por un lado revela la excelencia del modelo, por otro acusa el fervor de ejecución y la maestría que

en él ha puesto el artista. Otra cabeza, en yeso, el retrato de Ayoviña Gascón, es otra obra maestra, y aquí, como en otra cabeza de mujer—también en yeso—se ve una de las más preciadas virtudes de un escultor, la perfección y precisión del modelado.

Presenta López Gómez varios desnudos en tamaños breves, en bronce y yeso, variados en actitudes y en orientación, reveladores de las pocas influencias que los maestros ejercen en él; pues no en balde todo artista comienza por influirse para luego personalizarse.

Merece especialísima atención la pulcritud, finura, limpieza y frescura de sus vaciados en yeso, ya que no es tarea fácil esta labor, juzgada a menudo como cosa mecánica secundaria.

En el yeso es donde se acusa, más fielmente, lo que haya de verdad y de justeza en el modelado y en estas cabezas, sobre todo, resalta esa justeza en el matiz tan difícil de lograr.

El desnudo es siempre la piedra de toque del gran escultor, por eso es preciso juzgarlo siempre con cierta relatividad, alabando en López Gómez su buena orientación, su laudable empeño de acometer lo más difícil—no en enseñanza—logrando a pesar de la dificultad intrínseca que él tiene, nobles aciertos.

En las cuartillas que leyó en el acto de la inauguración el Secretario de la Diputación don José Cacho, por encargo del artista, se ha fa el ruego de que se le concediese una pensión de viaje para ampliar sus conocimientos artísticos y completar su formación, y esto lo consideramos como una justa petición que es no sólo necesario si no obligatorio el apoyar y nosotros unimos con firme sinceridad y noble interés nuestro ruego al que se hacía a la ilustre Corporación.

Parece ser que ya ha acordado adquirir una de las obras de López Gómez. Sea en una u otra forma, repeto, es necesario que se le conceda esa pensión, ya que ahora es cuando más útil puede serle; cuando, dominada la técnica, está por formar y madurar la personalidad, que como los frutos sabrosos, sazona lentamente y no suele alcanzarse en los turbulentos días de la juventud si no en las horas serenas de la pubertad, que empieza a gozar ya, alrededor de los treinta años, nuestra escultura.

Puede estar satisfecho el artista: su exposición ha gustado y su obra ha sido más ampliamente y mejor conocida; con seguridad, de seguro, sus deseos, por demás merecidos, y ha logrado los plácemes, ráfagas o expresos, de los visitantes, que es todo lo que preferiría al organizar su exposición.

De todo nos congratulamos con él, deseándole muchos y firmes éxitos en su difícil arte.

J. TUDELA

En los ANIBAL

Se adapta a los más finos paladares

Crónicas del extranjero

Las cadenas del espíritu

Más de una vez hemos alavado las ventajas que el régimen soviético ha reportado a la nación rusa y aun las naciones de todo el mundo por las enseñanzas que en todas partes se brotan los cortes enérgicos dados aquí para extirpar malas semillas: modificación del divorcio; enseñanza; régimen agrícola etc. Por esto no debe de considerarse como prem dudado y combativo, el reparo que hemos de hacer hoy a una reciente disposición del gobierno de los soviets.

El comisario de Instrucción Pública, ha dictado una disposición en la que considera a los literatos y poetas como funcionarios de la de su ministerio.

Pretende estipular en breve una escala de sueldos para dichos funcionarios y su audacia llega a pretender exigir a los artistas asuntos determinados para sus obras. Asuntos, claro está impuestos por el gobierno con arreglo a su criterio particular, con un método, que aun siendo el mejor, mutila y encasilla todo intento de vuelo o de sujeción.

San absurda nos parece la medida, tan pueril consideramos la modificación, que nuestra pluma he exigido la redacción de una crónica, dedicada exclusivamente, sino a clamar contra el desman, a sonreír ante la puerilidad.

Es más oportuno sonreír que enfadarse. Imponer tema a un escritor, para la realización de su novela, es algo así como poner barreras al campo. Si los soviets han conseguido modificar el carácter de un pueblo, y con el tiempo, conseguirán cambiar hasta sus creencias—lo más raro—no creemos dentro de lo factible la pretensión de su comisario de Instrucción pública.

No es igual dominar lo material que lo moral, pero es aun más difícil dominar lo espiritual. La materia es ductil a formaciones de manos sagaces; la moral es poco fuerte para resistir el empuje de unos cuantos años; pero el espíritu... El espíritu es algo que por escaparse de toda definición se escapa igualmente de todo dominio. Dominar el espíritu es dominar a nosotros, es dominar el mundo.

¿Comprendéis la autopsia? Dominar el mundo del labriego, es más fácil, de todos modos que dominar el mundo de los artistas. Porque los artistas son individualmente, dueños de un mundo diferente para cada uno de ellos.

Empieza la equivocación en

el momento que se trata de encasillar como funcionarios a seres nacidos para la libertad. Ser funcionarios es producir tanto en tanto tiempo; ser artista es producir con irregularidad cuantitativa y horaria.

Encasillar en los escalafones del estado a unos centenares de artistas es ya desconocer el verdadero temperamento de estos hermanos nuestros; hermanos mayores claro está; hermanos piadosos, que nos marcan sendas inéditas, que nos desbrozan caminos laberínticos, que nos señalan rutas inexploradas...

Por eso, como todo mayor de edad, el artista necesita ante todo emanciparse. Primero, de los vínculos de sangre, de nosotros mismos, del mundo que los rodea y los enmarca; después, de ellos mismos. Si todo ser veniera la libertad sobre toda las cosas ¿comprendeis lo libre que debe ser un artista para poder producir?

¡Siquien los errores al estibar sueldos fijos para los que laboran obras de pares. Se aumentan y llegan a la meta de lo risible cuando se pretende marcar el tema de las obras... Cada libro vale la sensibilidad del y del lector a una y cada tema es el reflejo de una emoción.

Sensibilidad y emoción son dos palabras capaces de de axiarse entre legajos polvorrientes. Podemos negar rotundamente.

Enrique RUIZ DE VILLENA

«La Voz de Soria»

se halla de venta en MADRID, en el kiosco de la calle de Alcalá, — frente al Teatro —

ALKAZAR y la MAISON DORE

Automóviles de alquiler para viajes y excursiones a precios económicos

Zacarías Hernández GOMARA (Soria)

Automóviles de alquiler FONDA

Luis Moral

Trato esmerado para bañistas. Automóvil de Alquiler y servicios diarios desde Soria y Calahorra.

ARNEDILLO

CASINADA

Dicen que en San Esteban el ecindario, echa las muelas
Al ver el triste fin de su calvario con las escuelas.
Aquí el que gana pierde, pues van cuatro años ya construidas
Y ahora quieren con unos calientes paños reconstruirlas.

En Burgo de Osma el Campo Agro-Pecuario quiso esconderse
Buscando a su modestia un sitio solitario triste y agreste.
Todos le hicieron caso e incluso el contratista, sin gran cordura, le cortó casi un metro, ocultando a la vista, su escasa altura.

Dicen que la Censura pronto se vá.
¡El tinglado está listo! ¿qué más nos dá?

Don SINCERO

La excursión a Navaleno

En el pintoresco valle de La Mata, en los pinares de Navaleno se celebró una gran gira interprovincial organizada por el Ateneo de Burgos y la Junta provincial de Turismo de Soria.

De ambas ciudades salieron trenes especiales para la estación Navaleno, con doscientos excursionistas el de Burgos y cuatrocientos el de Soria.

También a La Mata acudieron más de mil concurrentes de los pueblos limítrofes que en masa se unieron a los excursionistas.

La banda provincial de Soria, los dulzaineros del Ayuntamiento de Burgos, organillos y gramófonos amenizaron la estancia de los excursionistas en tan bello paraje, lleno de praderas de macizos de pinar, de Fuentes y arroyos.

El suelo del valle de La Mata había sido limpiado de briza, arregladas las fuentes, instalado mesas y bancos con estacas y tablas, y los puestos de refrescos y viandas convenientemente distribuidos. El Ayuntamiento de Navaleno y muy especialmente su digno alcalde señor Alonso cuida con celo de todos los detalles.

Después de la misa, que se celebró a poco de llegar, comenzaron los excursionistas, repartidos por el pinar a comer y después de la comida se iniciaron los bailes que duraron hasta el atardecer.

A la hora de partir el tren de Burgos se repitieron los vivas a Burgos y Soria que se prodigaron igualmente a su llegada y a continuación partió el tren de Soria, y los muchos autos que de aquí habían llegado.

El regreso en el tren resultó el más bello corolario a la fiesta, pues la animación se generalizó, se avivó la alegría, dentro siempre de la mayor corrección, llegando todos los excursionistas encantados de la gira.

Felicitemos a la Junta Provincial de Turismo y muy especialmente al personal de la Oficina de Información.

ATENEO REPUBLICANO

Conferencia

del doctor Calvo

El sábado último se inauguró la serie de conferencias organizadas por la Junta directiva del Ateneo Republicano con una a cargo del Doctor Calvo Mendro, Médico del Hospital provincial.

Presentó al conferenciante en breves palabras de elogio y salutación el Doctor Gaya.

Inició su disertación don Jesús Calvo, después de agradecer la invitación, explicando la elección del tema, «la sociedad actual vista por un médico» fundándose en la triste misión de los médicos que ven de cerca a las miserias e injusticias de una sociedad que con externas apariencias de cultura y de progreso, tapa con su boato superficial lacras de miseria y de inhumanidad.

A grandes rasgos, con sencillez naturalidad pero con acento de sentida y noble protesta, describió las familias pobres donde el padre cae tuberculoso, y enfermo y familia se hunden en el dolor, en el abandono, en la horrenda pobreza, porque ni el enfermo puede lograr ayuda y auxilio y la familia carece del sustento necesario para sobre llevar la vida más elemental y precaria. Aún en el caso de que el enfermo se hospitalice, la familia padece las trágicas consecuencias que del hecho inicial se originan.

Habla de los remedios, más bien débiles paliativos, que las Ligas, Patronatos, Asociaciones benéficas y sanitarias organizan, que al lado de la extensión y gravedad del mal no son nada.

Trata de igual modo de los enfermos del corazón, de los medios legales de ampararles proporcionando, a los que pueden hacer trabajos moderados, cargos o puestos de relativo descanso con preferencia a los individuos sanos.

Por fin expuso los daños que causa la deficiencia a la humbr...

ECOS Y NOTICIAS ULTIMA HORA

La corrida de fiestas

Ya está ultimado el cartel de toros de las fiestas de San Saturio. Los toros serán «Cagancho», Heriberto García y el novillero Pepe Hillo que tomará aquí la alternativa.

El día 4 se lidiarán dos novillos y después habrá una charlotada.

Accidente

El viernes último se causó heridas de pronóstico reservado en la mano, el chofer del coche Soria-Calahorra, por haber fallado el gato que sostenía el auto.

Se encuentra más aliviado.

Para presenciar la corrida que se celebra esta tarde en Calatayud han salido de Soria muchos automovilistas.

Los tiempos imponentes el afán de divertirse y Soria tiene el buen gusto de no desperdiciar ocasión.

Otra fiesta

Nos unimos a la enérgica protesta que «El Porvenir Castellano» hace de la «fiesta» de un jovencuelo que rasgó un vestido, en el paseo, a la señorita Monedero.

Sentimos no saber su nombre para estamparlo en una sección que pudiéramos titular «Picota» sacando a la vergüenza y pública los jovencuelos y jóvenes que con sus «audacias» vienen molestando a los pacíficos ciudadanos.

Una buena multa y una exposición a sus nombres en la «Picot» serán los mejores remedios para estos desmanes.

Defunción

Ayer subió al cielo la encantadora niña Mercedes Pilar Vicén Román, hija de nuestros buenos amigos don José y doña Dolores, a quienes enviamos nuestro sentido pésame.

Burgos y Soria

Como consecuencia de la última visita que hicieron a Soria el Presidente y Tesorero del Ateneo de Burgos acordaron con el Ateneo de Soria continuar e intensificar el intercambio de conferenciantes.

Natalicio

La esposa de nuestros buenos amigos don Ilumina o Beltrán ha dado a luz un hermoso niño.

Sea enhorabuera.

dad, por la cantidad de enfermos que sufren terrible dolencia y porque en casi todos los países se les trata mal y se consideran incurables.

A grandes rasgos expone los adelantos que en esta rama de la medicina se hacen en algunos países y el gran porcentaje de curación que ofrecen los nuevos y más eficaces métodos de tratamiento de alienados.

Esta enfermedad como las anteriores le sirve al doctor Calvo para censurar la actual organización y desear la reforma radical y profunda de la sociedad actual hasta llegar a otra más justa y perfecta donde ante el dolor y la enfermedad todos estén igualmente pertrechados y todos los hombres de todas las clases rindan a la muerte irremediable el mismo porcentaje.

El señor Calvo que fué escuchado con gran atención escuchó al final unánimes aplausos.

Fiestas de San Saturio

Tenemos noticias de que el Alcalde Sr. Brieva tiene el proyecto de resucitar aspectos tradicionales y pintorescos de las fiestas que estudio y preparación.

A su debido tiempo y cuando el recuerdo sea firme daremos detalles de sus proyectos, que por desconfianza aplaudimos y apoyamos.

Centro de Estudios Castellanos

Parece ser que el Ateneo de Burgos tiene el propósito de organizar un Centro de Estudios Castellanos, con la colaboración de escritores e investigadores de las provincias de Castilla la Vieja.

Este Centro tendrá una revista que a imitación del Anuario de Estudios Castellanos publicará los mencionados trabajos.

Para sostener este importante Centro se recabaría la subvención de las Diputaciones y entidades culturales.

Celebramos esta iniciativa y deseamos al Ateneo de Burgos mucho éxito en el logro de sus propósitos que habrán de redundar en bien de toda Castilla.

Viajeros

Han salido:

Para San Sebastián don Jesús Riera y señora y la distinguida señorita Carmen Delgado.

Para Madrid, don Manuel Tercero.

Han llegado:

Han llegado de San Sebastián don Nicolás M. de los Ríos y don Francisco González.

Traslado

A petición propia ha sido trasladado a Teruel al servicio Agronómico, el jefe del catastro de Rústica don José María Caridad.

Con tal motivo los compañeros del señor Caridad se reunieron en fraternal banquete de despedida, siendo servido por el acreditado bar-restaurant P. US LITRA, de que es propietario el industrial de Ovega don Juan Calvo.

Deseamos al señor Caridad grata estancia en su nuevo destino, lamentando su ausencia.

Fiestas en Sotillo y en San Esteban

Con gran animación se están celebrando en estos dos pueblos las fiestas en honor de la Natividad de la Virgen.

Saudo

En Saldueño, tuvimos el gusto de saludar a las encantadoras señoritas de Vera.

Aniversarios

Mañana miércoles se cumple el cuarto aniversario de la bondadosa señora doña Francisca Ojalá muy apreciada en su pueblo natal Michas por cuantas personas la conocían, y madre de nuestro distinguido amigo el culto abogado del Colegio de Madrid don Gregorio Cruz.

En esta fecha renovamos a su hijo y demás familiares nuestro pésame.

También hoy se cumple el primer aniversario de la señora doña Teodora Andrés.

La misa que se ha celebrado esta mañana a las diez y media en la Iglesia de El Salvador y la que se celebrará mañana a las arduas serán aplicadas por el eterno descanso del alma de la finada.

Renovamos con tan triste fecha a sus hijos doña Román y don José Rodrigo nuestro más sentido pésame.

ANIBAL

Aumenta el apetito

Advertisement for HIPOFOSFITOS SALUD. Includes an illustration of a woman sitting at a table and text describing the benefits of the product for convalescence and health.

(NOTICIAS TRANSMITIDAS POR TELEFONO POR NUESTRO CORRESPONSAL EN MADRID)

Cortes y Bellonte, en los Estados Unidos

WASHINGTON.—Los aviadores Cortes y Bellonte, que salieron de Curtiss Field a la una y cuarenta y ocho, hora del Este, aterrizaron en Washington a las cinco de la tarde, después de volar sobre Filadelfia y ya en la capital, sobre la estatua de la Libertad y la tumba del soldado desconocido.

Los aviadores franceses fueron objeto de un recibimiento delirante por parte de una muchedumbre entusasta.

Costes y Bellontes, aclamadísimos, marcharon a la embajada de Francia.

WASHINGTON.—Los aviadores franceses Costes y Bellonte han visitado esta mañana la tumba del soldado desconocido, sobre la cual han depositado una corona. Una banda interpretó la Marsellesa.

Los aviadores han visitado a varias personalidades, entre ellas al aviador Lindberg.

Bereguer a Madrid

A las nueve de la mañana ha salido de S. N. Sebastián para Madrid el general Bereguer con objeto de asistir al entierro del coronel Calderón Ozores.

Seguramente que se quedará en la Corte hasta el Consejo del jueves.

La revolución Argentina

BUENOS AIRES.—Se desmenten oficialmente la contrarrevolución.

Al anochecer hubo un ligero tiroteo que se debió a un equivoco, pero a media noche habíase restablecido el orden.

Las personas que han formado el nuevo ministerio son en su mayor parte de la clase aristocrática, teniendo por tanto este un marcado carácter conservador.

El estado de salud del Presidente Irigoyen es de cuidado.

La Fiesta del Libro

La «Gaceta» publica hoy un decreto ordenando que la Fiesta del libro se celebrará en el sucesivo el 23 de Abril en conmemoración de la muerte de Cervantes. Este año se celebrará por última vez el 7 de octubre y al año que viene, ya en aquella fecha.

A los automovilistas

La importante sociedad «Sanitaria Española» con domicilio en Madrid, en la calle Mayor, número 4, insurgió con carácter de Igualitario, sus servicios médicos, en las de urgencia, medicamentos y material de cura para los accidentes de automovilistas en carretera; servicios que hasta el momento actual alcanzan un radio de acción de más de 10.000 kms.

Encarecer los beneficios que ha de prestar a los automovilistas en general esta Sociedad, cuyos servicios como, letos de organización sanitaria en distancias cortas, facilita el auxilio rápido de los viajeros el día del accidente, solo placemes merecer.

Era necesidad que se dejaba sentir en España, la constitución de una Sociedad de esa naturaleza, ya que contribuyen al fomento y desarrollo del turismo por la tranquilidad que ofrece al automovilista al saber que las carreteras de España disponen de un cordón completo sanitario por el módico precio de siete pesetas cincuenta céntimos al día.

Advertisement for ESTÓMAGO ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS (STOMALIX). Includes an illustration of a medicine bottle and text describing its benefits for stomach ailments.

Las subsistencias en Madrid

En el Ministerio de Economía se ha celebrado una reunión con asistencia de representantes del Ayuntamiento de Madrid para estudiar los precios de las subsistencias, resultando que la mayoría de los artículos no han subido, pero no obstante se estudiarán las causas del aumento de los que han subido y se vigilará su cotización.

Auxilios a Santo Domingo

En la Inspección General de Emigración del Ministerio del Trabajo se ha celebrado una reunión acordándose proponer al Gobierno otorgar un auxilio de 100.000 pesetas para socorrer a los españoles residentes en la República de Santo Domingo desvastada por un terrible ciclón.

Mejora la peseta

En la sesión de Bolsa de hoy se ha manifestado un movimiento alcista en la peseta, cotizándose los francos a 35'85, las libras a 44'32 y los dólares a 9'11.

Jornada Regia

S. M. el R. y visitó la Feria de Industrias del Mar.

Recibió a las Diputaciones vascas. Esta tarde despachará con Viguri.

Cañoneo en Buenos Aires

La Caballería ataca a la Academia Militar.

PARIS.—Se recibe un radiograma urgente del corresponsal de la Associated Press, en el que dice que, a las nueve de la noche, ha comenzado a oírse nutrido fuego de cañón, cayéndose que son los buques de la escuadra que hacen fuego contra el Palacio del Gobierno.

El diario «Crítica» publica una edición extraordinaria anunciando que los regimientos de Caballería han atacado la Academia Militar, que fué uno de los Cuerpos que han tomado parte más activa en la revolución.

Por todo esto se cree que ha estallado una contrarrevolución.

El tránsito rodado

De nuevo se ha desviado el tránsito ascendente de vehículos de la Plaza Mayor y primer tramo del Collado por la calle de las Fuentes y otras callejas innumeradas sin urbanizar por la razón de que se estrecha esa primera parte del Collado.

El remedio es peor que la enfermedad en este caso. Es más enojoso y molesto el tránsito por calles mal empedradas y peor trazadas que esperar o cruzar por el comienzo del Collado.

Es necesario emplear para este camino de ruta varias guerras que tornadas vigiadas y orientadas a los automovilistas.

El nuevo camino a seguir no es nada fácil, es un laberinto de cuevas y callejas que solo los conductores de la ciudad pueden seguir.

No es tan frecuente y aglomerado el tránsito corriente por el estrecho Collado como parlotear esta medida, regístrate mejor en ciertas y pocas horas del día ese tránsito regulen los entresijos y salidas en ese corto trayecto y todo se habrá solucionado mejor.

Para el turista no es nada edificante mostrar, sin gran necesidad, las partes más alandoradas por el Municipio, en el centro de Soria.

Regístrate pues que esta medida, nueva a ser, como lo fue la vez, resulte eficaz.

JORQUIN JOGE

Reparaciones de cubiertas y cámaras de auto móvil. FERIA 10, TELEFONO 55. SORIA

QUEBRADO

Debe usted preocuparse de las consecuencias que le puede ocasionar el estado de La HERIDA, aparte del riesgo de ESTRANGULACION, accidente con frecuencia mortal, produce al paciente serias complicaciones de otro orden y tarde o temprano el HERNIADO lamenta los efectos perniciosos de su desarrollo. El reputado ortopédico señor C. A. BOER pone a su disposición su acreditado METODO de aplicación y sus famosos aparatos cuya eficacia recomiendan miles de personas que se fiaron por la curación de sus HERNIAS.

Castellón, 10 de agosto 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo 60, BARCELONA. Muy Sr. mío: Tengo el gusto de participar que la herida que padecía mi hijo, «Iñaki» está ya curada, gracias a sus buenos aparatos C. A. BOER. Hace ya más de dos años que dejó de llevarlos y no ha notado la menor molestia. Por tan satisfactorio resultado, le mando esta carta para testimoniarle mi agradecimiento y me felicito de Vd. atento s. s. Nicolás Porta, de la Vida Castellonense (E. N. D. A.)

HERNIA: No pida usted tiempo. Le es urgente o mal curado, amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el ortopédico, en:

Barcelona, 8 de julio de 1930. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo 60, Barcelona

Mi distinguido amigo: Le goza la satisfacción de participar que con los aparatos de usted y siguiendo su excelente Método, he obtenido la curación completa de la herida de la cual sufría hacía muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna. Le doy las más expresivas gracias y pido al Señor que pueda usted continuar en su noble tarea que usted merece. Le autorizo para publicar esta carta. Es de usted auto. y agradezco mucho y copiarla y c. s. m. José V. Adams, bro. Plaza de los Angeles, 4, en la l.ª Barcelona.

Burgos, mié. 10 de sept. 1930. Sr. C. A. BOER, Pelayo 60, Barcelona. COMERCIO.

Atenas, viernes 12, Fonda del Comercio.

Calatayud, sábado 13 septiembre, Hotel Fernos.

C. A. BOER especialista

Hernia, Pelayo 60, Barcelona

Aviones a Francia

Para asistir a las fiestas que se celebran en Francia en honor del precursor de la aviación Clemente, Saldrán de España seis aviones.

Advertisement for ZOTAL. El que se vende a granel es falsificado. Recházelo.

Pérdida de un bolso en los alrededores de la Feria, contenido entre otros objetos un velo, un rosario, dos pañuelos y unas fotografías.

Se ruega a la persona que lo haya encontrado lo devuelva a esta administración donde se gratificará.

Advertisement for REPRESENTANTES para pavimentaciones de calles, paseos, pistas, garajes y parterres, procedimiento patentado. D. J. G. con amplios informes a PUBLICIDAD DEL NORTE. Fuenterrabia 3, 1.º SAN SEBASTIAN

Advertisement for Calefacciones modernas. CENTRALES, para pisos y cocinas. Trabajos garantizados. Zacarías Lafuente e hijo. Avenida Vieja, 33-SORIA

Advertisement for Maquinas segadoras 'Cormick'. Piezas de recambio y utensilios vende Tomás Asensio. Calle Real.—GOMARA. Dispongo de personal especializado en arreglo de toda clase de máquinas agrícolas.

Advertisement for HOJALATERIA ANONIO PUERTAS. Reparaciones de RADIAORES. Instalaciones completas de cuartos de baño y calefacción. AGUIRE 10, SORIA

Banco Español de Crédito

CAPITAL..... 100.000.000 de pesetas
 DESEMBOLSADO..... 46.681.750 —
 RESERVAS..... 48.542.944,54 —

DOMICILIO SOCIAL: MADRID, ALCALA, 14 Y SEVILLA, 3 Y

CONSEJO DE ADMINISTRACION

Presidente, Excmo. señor Marqués de Cortina; Vicepresidente, Ilustrísimo señor don Luis Alvarez de Estrada; Administrador Delegado, Excelentísimo señor don Pablo de Garnica; Administradores, Excelentísimos señores don Alhucemas, Excmo. señor Marqués de Valdeiglesias, Excmo. señor don César de la Mora, Excmo. señor Conde de la Mortera, señor don Francisco Arillo, señor don Antonio Saéz, Excmo. señor Marqués de Viesca de la Sierra, Excmo. señor don Manuel de Argüelles; Censor, señor don Alberto de Aguilar.

OPERACIONES

Cuentas corrientes con interés.—Cuentas corrientes de crédito.—Cuentas corrientes en moneda extranjera.—Descuento y cobro de letras sobre España y el Extranjero.—Préstamos sobre valores.—Descuento y cobro de cupones, giros y cartas de crédito sobre España y el Extranjero.—Giros telegráficos.—Depósitos de títulos, valores y objetos preciosos.—Compra-venta de monedas extranjeras.—Ordenes de Bolsa.

CUENTAS CORRIENTES

A la vista 2 y medio por 100 de interés anual.—A ocho días vista, 3 por 100 anual

CONSIGNACIONES A VENCIMIENTO FIJO

A un mes 3 por 100 anual.—A tres meses 3 y medio por 100 anual.—A seis meses 4 por 100 anual.—A un año 4 y medio por 100 anual

CAJA DE AHORROS

4 POR 100 ANUAL

Sucursal en Soria: Aguirre, núm. 4
 Palacio de los Condes de Gómara



Coches y camiones en venta

En la agencia CHEVROLET

Siempre gran STOCK de coches y camiones de todas las marcas de la General Motors Peninsular
 Coches y camiones usados de todas las marcas Americanas y Europeas
 Visítad esta Agencia y apreciareis las excelentes calidades de sus marcas, los reducidos precios y las grandes facilidades de pago

GRAN GARAGE

PHIL ROHERGUETA
 Calle de Ruiz Zorrilla 1.—Teléfono 135.—SORIA.

CANAL D'Assurances Generales

DELEGACION GENERAL: ALARCON, 9, MADRID SUCURSAL DE BARCELONA: RAMBLA DE LOS ESTUDIOS, 12

CAPITAL Y RESERVAS Incendio..... Francos 101.883.000
 Accidentes..... 195.377.298
 Can. 31 de diciembre de 1928: 74 pesetas 100 francos

Cartera de Valores españoles para las reservas de todas clases de las

DELEGACION ESPAÑOLA Incendios..... Pesetas 1.481.552
 Accidentes..... 1.206.456

SEGUROS DE INCENDIOS: ACCIDENTES INDIVIDUALES DEL TRABAJO, TODOS RIESGOS (AL TO), ROBO, PEDRISCO VIDA DEL GANADO

SUBDIRECTOR PARA SORIA Y SU PROVINCIA MARTIN GONZALO JODRA, CANALEJAS, 37 Y 39

Hijo de Ruperto Sanz Martínez

MAQUINARIA AGRICOLA-ALMAZAN

Depositarie exclusivo para esta provincia de la gaordenombrada sM CORMICK reconocida como la mejor, y de piezas de recambio para esta máquina y la ADRIANCE MOLINE Vertederas (LIVER y SMAR, Avenadoras CIUTAT, seleccionadoras, MAROT trilladoras, tractores, cosechadora semilladoras, gradas, etc. Lubrificantes CLIMA K. taller de reparacione Soldadura autógena.

SERVICIO COMPLETO DE MECANICOS

lamejorables condiciones y precios

NOTA—Por ampliacion de locales esta casa ha trasladado su taller y despacho a la PUERTA DE HERREROS (Carretera de Madrid) donde ya se alca sus almacenes.

SASTRERIA JIMENEZ



Esta casa ofrece al público un bonito y extenso surtido en pañería para la temporada de verano, a precios muy reducidos, garantizando una esmerada confección

Canalejas, núm. 76, 1.º—Soria

Banco de Ahorro y Construcción



Sociedad Cooperativa de Crédito

Prim, 5-Madrid-Apartado, 827
 INTERVENIDO PERMANENTEMENTE POR EL ESTADO

Capital suscripto: 100.000.000 pesetas

Número de socios: 82.927

Su garantía radica en edificios terrenos, fincas rústicas, y valores del Estado Español, en los que tiene las sus inversiones.—Edificios construidos: 134. Edificios en construcción: 46. Fincas rústicas: 192. En el último ejercicio se reparó el 6 por 100 a los cosechadores. No hay mejor ni más segura colocación del dinero.—Los asociados tienen derecho a que se les construya una casa o se les compre una finca agrícola, aportando el 25 por 100 del coste y adelantando el Banco el 75 por 100 restante.

Exento de toda clase de Contribuciones, impuestos, derechos reales y timbre durante 20 años en todas sus construcciones y compras de terrenos en virtud de Real Decreto del 2 de Noviembre de 1928

Delegado para Soria y su provincia José Vicen Vila.—Soria

Agente en todos los pueblos de la provincia. Apartado 24. Teléfono 158.

¿Quién no conoce el exquisito

Anis marca EL GATO

que fabrica en QUEL (Logroño) el afamado fabricante

Adolfo de Blas

Su bondad es tan grande, que los paladares más refinados toman

la marca El Gato

Pruébelo, si y no lo ha hecho, y se convencerá.

Suscríbase a LA VOZ DE SORIA que publica selecta y amena lectura y amplia información TELEFONICA

BANCO HISPANO AMERICANO

CASA CENTRAL.—MADRID

SUCURSALES EN TODAS LAS POBLACIONES IMPORTANTES DE LA NACION

CAPITAL 100 MILLONES DE PESETAS

CAJA DE AHORROS.—4 POR 100 DE INTERER ANUAL
 CUENTAS CORRIENTES A LA VISTA.—2'50 POR 100 ANUAL
 POSICIONES A PLAZO.—VENTAJOSOS TIPOS DE INTERESES

CARTAS DE CREDITO-CHEQUES-DESCUENTO DE LETRAS Y PREMIOS DE LOTERIA-CAMBIO DE MONEDA Y BILETES EXTRANJEROS-VALORES-DEPOSITOS-BOLSA-INFORMES COMERCIALES ETC.

Préstamos con pignoración de trigos y otros cereales

Canalejas, 25 y 27. SORIA

Gran almacén de Vinos y Licores al por mayor

P.O ALFONSO CHACOBO

Calle de Numancia núm. 69 SORIA

Vendedor para la provincia de Soria del famoso

Anis marca "El Gato"

Vinos de Aragón, Rioja y La Mancha

SE SIRVE A DOMICILIO

LA NUMANTINA

FABRICA DE GASEOSAS Y AGUA DE SELTZ

Viuda de Herminio Gil Arancón

Fabrica y Despacho: Numancia, 38.

Teléfono núm. 24

SORIA

DEPOSITO DE CERVEZA MAHOU

GRAN ALMACEN

Maderas, Vinos y Materiales de Construcción

EXPORTACION A PROVINCIAS

Se sirve a domicilio con camiones propios de a casa

Tejera, 32 —: Teléfono, 41 —: SORIA

DOMINGO MODREGO

PINTOR

LUIS SERRANO

NUMANCIA 26

SORIA

BAR ARGENTINO

Exquisito cafe expres

LICORES DE LAS MEJORES MARCAS

VERMOUT : MARISCOS : BOCADILLOS

El nuevo dueño del antiguo y acreditado BAR LA PARRA, situado en la calle de CANALEJAS, núm. 70, abre al público dicho establecimiento, después de introducir en el grandes reformas que hacen atractiva y agradable la estancia en el mismo, tanto por su gran CONFORT, como por los escogidos vinos, licores, vermouth y mariscos que expende.

No deje de visitarlo. BAR ARGENTINO

CANALEJAS núm. 70

Lloyd Sabaudó
 Compañía de Navegación
 Para informes en Soria
 MARTIN G. JODRA

MOTORE DIESEL-BUCKAU R. WOLF
 Sencillo manejo.
 Económico en el consumo.
 Siempre dispuesto para el servicio.

INGENIERO CONCESIONARIO
 Esteban Carreras Pons
 Paseo de Recoletos, 6
 Apartado 291
 MADRID

ANIBAL

El Rey de los viros Quinados

Asuntos judiciales en la República Argentina.—Sucesiones y testamentarias.—Exhortos — Legitimaciones.— Informes de carácter general sobre individuos y bienes.

Pedro A. Verde Tello
 ABOGADO ARGENTINO

Estudios en Buenos Aires, calle 25 de Mayo 294 y en la Plata calle 43, número 570.

Referencias en Villaciervos: Raimundo Verde Tello.

? CALLOS ?

En tres días cae totalmente callos y durezas, ojos de gallo y juanetas el 1.º estado UNGUENTO MAGICO.

Rechazad las imitaciones

En Farmacia y droguerías, 1'60 y 1'25
 Por correo 2 pts. F.A.R.M. / CIA
 PUERTO PLAZA SAN ILDE-
 FONSÓ Y MA...RID

Impresos comerciales...

A una y varias tintas se hacen muy económicos y con toda rapidez en los talleres de-

